



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

**A7-0302/2013**

30.9.2013

## **SPRÁVA**

o uzavretí medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou o praktických spôsoboch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola poverená Európska centrálna banka v rámci jednotného mechanizmu dohľadu (2013/2198(ACI))

Výbor pre ústavné veci

Spravodajca: Carlo Casini

(Zjednodušený postup – článok 46 ods. 1 rokovacieho poriadku)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH ROZHODNUTIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
PRÍLOHA: Návrh medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou o praktických spôsoboch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola poverená ECB v rámci jednotného mechanizmu dohľadu.....	4
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	12
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE .....	14

## NÁVRH ROZHODNUTIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o uzavretí medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou o praktických spôsoboch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola poverená Európska centrálna banka v rámci jednotného mechanizmu dohľadu (2013/2198(ACI))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na list svojho predsedu z 12. septembra 2013;
  - so zreteľom na návrh medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou o praktických spôsoboch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola poverená Európska centrálna banka v rámci jednotného mechanizmu dohľadu,
  - so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na článok 127 ods. 6, článok 284 ods. 3 druhý pododsek a na článok 295,
  - so zreteľom na svoju pozíciu z 12. septembra 2013 o prijatí nariadenia Rady, ktorým sa ECB udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami<sup>1</sup> a na správu Výboru pre hospodárske a menové problémy, ako aj na stanovisko Výboru pre ústavné veci k návrhu tohto nariadenia<sup>2</sup>,
  - so zreteľom na vyhlásenie predsedu Európskeho parlamentu a prezidenta Európskej centrálnej banky z 12. septembra 2013, vydaného pri hlasovaní o prijatí návrhu nariadenia (EÚ). č.../2013 v Európskom parlamente ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami<sup>3</sup>,
  - so zreteľom na článok 127 ods. 1 a článok 46 ods. 1 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A7-0302/2013),
1. schvaľuje uzavretie dohody uvedenej v prílohe a rozhodol o jej priložení k rokovaciemu poriadku;
  2. poveruje svojho predsedu, aby dohodu podpísal spoločne s prezidentom Európskej centrálnej banky a zabezpečil jej uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie vrátane jeho prílohy Rade, Komisii, Európskej centrálnej banke a národným parlamentom pre informáciu.

---

1 P7\_TA(2013)0372.

2 A7-0392/2012 spravodajkyňa: Marianne Thyssen a spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Andrew Duff).

3 Pozri prílohu k legislatívnemu uzneseniu Európskeho parlamentu z 12. septembra 2013 o návrhu tohto nariadenia (P7\_TA(2013)0372).

## **PRÍLOHA: Návrh medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou o praktických spôsoboch vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad plnením úloh, ktorými bola poverená ECB v rámci jednotného mechanizmu dohľadu**

EURÓPSKY PARLAMENT A EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,
  - so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej článok 127 ods. 6,
  - so zreteľom na rokovací poriadok Parlamentu, najmä na jeho článok 127 ods. 1,
  - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. .../2013 z ... ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 20 ods. 8 a ods. 9,
  - so zreteľom na spoločné vyhlásenie predsedu Európskeho parlamentu a prezidenta Európskej centrálnej banky uskutočneného pri hlasovaní Parlamentu o prijatí nariadenia Rady (EÚ) č. .../2013,
- A. keďže nariadením (EÚ) č. .../2013 sa Európskej centrálnej banke (ECB) udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, s cieľom prispieť k bezpečnosti a zdraviu úverových inštitúcií a stabilite finančného systému v rámci Európskej únie a jednotlivých členských štátov, ktoré sú účastníkmi jednotného mechanizmu dohľadu,
- B. keďže článok 9 nariadenia (EÚ) č. .../2013 ustanovuje, že ECB je zodpovedným orgánom na účely vykonávania úloh dohľadu, ktorými bola poverená týmto nariadením,
- C. keďže udelenie úloh dohľadu znamená pre ECB značnú zodpovednosť v tom, že musí prispieť k finančnej stabilite v Únii a využívať pritom svoje právomoci dohľadu čo najúčinnším a najprimeranejším spôsobom,
- D. keďže každé udelenie úloh dohľadu na úrovni Únie by malo byť vyrovnané vhodnými požiadavkami na zodpovednosť; keďže podľa článku 20 nariadenia (EÚ) č. .../2013 sa preto ECB zodpovedá za plnenie tohto nariadenia Parlamentu a Rade ako demokraticky legitímnym inštitúciám zastupujúcim občanov Únie a členských štátov;
- E. keďže článok 20 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. .../2013 určuje, že ECB musí v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) úprimne spolupracovať na akýchkoľvek vyšetrovaniach Parlamentu;
- F. keďže článok 20 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. .../2013 určuje, že predseda dozornej rady ECB musí na požiadanie viesť dôverné rozhovory za zatvorenými dverami s predsedom a podpredsedami zodpovedného výboru Parlamentu v súvislosti s úlohami dohľadu ECB, pokiaľ sa takéto rozhovory požadujú v záujme vykonávania právomocí Parlamentu podľa ZFEÚ; keďže tento článok požaduje, aby spôsoby organizácie týchto rozhovorov zabezpečili úplnú dôvernosť v súlade s požiadavkami dôvernosti, ktoré musí ECB dodržiavať ako zodpovedný orgán podľa príslušného práva Únie;
- G. keďže článok 15 ods. 1 ZFEÚ určuje, že inštitúcie Únie vykonávajú svoju činnosť čo najotvorenejšie; keďže podmienky, na základe ktorých sa dokument ECB stáva dôverným, sú stanovené v rozhodnutí ECB 2004/258/ES<sup>2</sup>; keďže v tomto rozhodnutí sa určuje, že každý občan či každá fyzická alebo

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L ...

<sup>2</sup> Rozhodnutie Európskej centrálnej banky 2004/258/ES zo 4. marca 2004 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskej centrálnej banky (Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 42).

právnická osoba s bydliskom či sídlom v niektorom členskom štáte má právo na prístup k dokumentom ECB v súlade s podmienkami a obmedzeniami podľa tohto rozhodnutia; keďže v súlade s týmto rozhodnutím môže ECB zamietnuť zverejnenie informácií, ak by sa tým ohrozili niektoré konkrétne verejné alebo súkromné záujmy;

- H. keďže zverejnenie informácií súvisiacich s prudenciálnym dohľadom nad úverovými inštitúciami nie je plne v právomoci ECB, ale podlieha obmedzeniam a podmienkam určeným v príslušnom práve Únie, ktorými sa musia riadiť tak Parlament, ako aj ECB; keďže v súlade s článkom 37.2 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (štatútu ESCB) podliehajú osoby, ktoré majú prístup k údajom obsiahnutým v právnych predpisoch Únie, ktoré predpisujú povinnosť utajenia, tomuto právnemu predpisu Únie;
- I. keďže odôvodnenie 55 nariadenia (EÚ) č. .../2013 určuje, že akékoľvek oznamovacie povinnosti voči Parlamentu by mali podliehať príslušným požiadavkám služobného tajomstva; keďže odôvodnenie 74 a článok 27 ods. 1 tohto nariadenia určuje, že členovia dozornej rady, riadiaceho výboru, zamestnanci ECB a zamestnanci vyslaní zúčastnenými členskými štátmi, ktorí vykonávajú úlohy dohľadu, podliehajú požiadavkám o služobnom tajomstve stanoveným v článku 37 štatútu ESCB a v príslušných aktoch práva Únie; keďže článok 339 ZFEÚ a článok 37 štatútu ESCB určuje, že členovia riadiacich orgánov a zamestnanci ECB a centrálnych bánk jednotlivých štátov sú viazaní služobným tajomstvom;
- J. keďže v súlade s článkom 10.4 štatútu ESCB sú zasadnutia Rady guvernérov ECB dôverná;
- K. keďže článok 4 ods. 3 určuje, že ECB na účely vykonávania úloh, ktorými bola poverená týmto nariadením, musí uplatňovať príslušné právo Únie, a v prípade, že sa toto právo skladá zo smerníc, aj právne predpisy jednotlivých štátov, ktorými sa toto právo transponuje;
- L. keďže v súlade s budúcimi zmenami alebo budúcimi právnymi aktmi v tejto oblasti predpisujú ustanovenia práva Únie, ktoré sa vzťahujú na spracovanie informácií určených ako dôverné, najmä články 53 až 62 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ<sup>1</sup>, orgánom zodpovedným za dohľad nad úverovými inštitúciami a ich zamestnancom prísne povinnosti služobného tajomstva; keďže všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre príslušné orgány, sú viazané povinnosťou služobného tajomstva; keďže dôverné informácie, ktoré takéto osoby získajú pri výkone svojich úloh, sa môžu zverejniť iba v súhrnnej alebo úhrnnej podobe, na základe ktorej nie je možné identifikovať jednotlivé úverové inštitúcie, pričom sa tým nedotknú prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo;
- M. keďže článok 27 ods. 2 nariadenia EÚ č. .../2013 určuje, že na účely vykonávania úloh, ktorými sa ECB poveruje týmto nariadením, sa ECB v rámci obmedzení a na základe podmienok stanovených v príslušnom práve Únie poveruje výmenou informácií s vnútroštátnymi orgánmi alebo orgánmi Únie v prípadoch, keď príslušné právo Únie umožňuje príslušným vnútroštátnym orgánom poskytovať informácie uvedeným subjektom, alebo keď členské štáty môžu umožniť takéto poskytovanie informácií podľa príslušného práva Únie;
- N. keďže porušenie požiadaviek služobného tajomstva v súvislosti s informáciami o dohľade by malo viesť k náležitým sankciám; keďže Parlament by mal vypracovať primeraný rámec následných opatrení pre prípad porušenia dôvernosti zo strany svojich členov alebo zamestnancov;
- O. keďže organizačné odčlenenie zamestnancov ECB, ktorí sa zaoberajú úlohami dohľadu ECB od zamestnancov vykonávajúcich úlohy menovej politiky musí byť zabezpečené tak, aby sa v plnej miere dodržiavalo nariadenie (EÚ) č. .../2013;
- P. keďže táto dohoda nezahŕňa výmenu dôverných informácií o menovej politike alebo o iných úlohách ECB, ktoré nie sú súčasťou úloh zverených ECB v súlade s nariadením (EÚ) č. .../2013;

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES, (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338).

- Q. keďže touto dohodou nie je dotknutá zodpovednosť vnútroštátnych príslušných orgánov voči národným parlamentom v súlade s vnútroštátnym právom;
- R. keďže táto dohoda nezahŕňa ani neovplyvňuje povinnosť zodpovednosti a oznamovaciu povinnosť jednotného mechanizmu dohľadu voči Rade, Komisii či národným parlamentom;

DOHODLI SA NA TOMTO:

## I. ZODPOVEDNOSŤ, PRÍSTUP K INFORMÁCIÁM, DÔVERNOSŤ

### 1. Správy

- ECB každoročne predkladá správu Parlamentu (výročnú správu) o vykonávaní úloh, ktoré jej boli zverené podľa nariadenia (EÚ) č. .../2013. Predseda dozornej rady predkladá výročnú správu Parlamentu na verejnom vypočutí. Návrh výročnej správy sa Parlamentu poskytne dôverne v jednom z úradných jazykov Únie štyri pracovné dni pred vypočutím. Preklady do ostatných úradných jazykov Únie budú zabezpečené následne. Výročná správa sa týka okrem iného:
  - i. vykonávania úloh dohľadu
  - ii. del'by úloh s orgánmi dohľadu jednotlivých štátov
  - iii. spolupráce s ostatnými príslušnými orgánmi na úrovni jednotlivých štátov/Únie
  - iv. odčlenenia úloh v oblasti menovej politiky od oblasti dohľadu
  - v. vývoja štruktúry dohľadu a jeho zamestnancov vrátane počtu vyslaných národných expertov a zloženia podľa štátnej príslušnosti
  - vi. plnenia kódexu správania
  - vii. metódy výpočtu a objemu poplatkov za dohľad
  - viii. rozpočtu na úlohy dohľadu
  - ix. skúseností s podávaním správ na základe článku 23 nariadenia (EÚ) č. .../2013 (oznamovanie porušení).
- V počiatočnej fáze uvedenej v článku 33 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. .../2013 predkladá ECB Parlamentu štvrt'ročné správy o pokroku, ktorý sa dosahuje pri zavádzaní tohto nariadenia do praxe, obsahujúce okrem iného:
  - i. vnútornú prípravu, organizáciu a plánovanie práce
  - ii. konkrétne opatrenia na zosúladienie požiadavky odlúčenia funkcií v oblasti menovej politiky od funkcií v oblasti dohľadu
  - iii. spoluprácu s ostatnými orgánmi na úrovni jednotlivých štátov/Únie
  - iv. prípadné prekážky, s ktorými sa ECB stretla pri príprave svojich úloh v oblasti dohľadu
  - v. prípadné obavy alebo zmeny kódexu správania.
- ECB zverejní výročnú správu na internetových stránkach jednotného mechanizmu dohľadu. Informačná e-mailová linka ECB sa rozšíri tak, aby sa zaoberala konkrétnymi otázkami týkajúcimi sa jednotného mechanizmu dohľadu a ECB zapracuje odozvy, ktoré jej boli zaslané prostredníctvom elektronickej pošty, do najčastejšie kladených otázok na stránkach jednotného mechanizmu dohľadu.

## 2. Vypočutia a dôverné rozhovory

- Predseda dozornej rady sa na požiadanie príslušného výboru Parlamentu zúčastňuje **riadnych** verejných vypočutí o plnení úloh dohľadu. Príslušný výbor Parlamentu a ECB sa dohodnú na termíne dvoch takýchto vypočutí, ktoré sa uskutočnia v priebehu nasledujúceho roka. Žiadosti o zmenu dohodnutých termínov musia byť v písomnej forme.
- Predseda dozornej rady môže byť okrem toho pozvaný na výmeny názorov **ad hoc** s príslušným výborom Parlamentu o otázkach dohľadu.
- Ak je to žiaduce pre výkon právomocí Parlamentu v súlade so ZFEÚ a právom Únie, môže predseda príslušného výboru písomne a s udaním dôvodov požiadať o uskutočnenie osobitných **dôverných** stretnutí s predsedom dozornej rady. Takéto stretnutia sa uskutočnia vo vzájomne odsúhlasenom termíne.
- Všetci účastníci osobitných **dôverných** stretnutí podliehajú požiadavkám dôvernosti, ktoré sú rovnocenné požiadavkám platným pre členov dozornej rady a pracovníkov dohľadu ECB.
- Na odôvodnenú žiadosť predsedu dozornej rady, predsedu príslušného výboru Parlamentu a na základe ich vzájomnej dohody sa môžu na **riadnych** vypočutiach, výmenách názorov **ad hoc** a na **dôverných** stretnutiach zúčastniť aj zástupcovia ECB v dozornej rade či vyšší úradníci z oblasti dohľadu (generálni riaditelia alebo ich zástupcovia).
- Na jednotný mechanizmus dohľadu sa uplatňuje zásada otvorenosti inštitúcií Únie v súlade so zmluvou. Diskusie v rámci zvláštnych dôverných stretnutí sa riadia zásadou otvorenosti a presnosti za daných okolností. Patrí k nim výmena dôverných informácií o vykonávaní úloh dohľadu v rámci obmedzení stanovených právom Únie. Zverejnenie takýchto informácií možno obmedziť na základe právne vymedzených požiadaviek na dôvernosť.
- Zamestnanci Parlamentu a ECB nesmú zverejniť informácie, ktoré získali počas svojej činnosti v súvislosti s úlohami, ktorými ich poverila ECB podľa nariadenia (EÚ) č. .../2013, a to ani po skončení takejto činnosti či ukončení zamestnaneckého pomeru.
- **Riadne** vypočutia, výmeny názorov **ad hoc** a **dôverné** stretnutia môžu zahŕňať všetky aspekty činnosti a fungovania jednotného mechanizmu dohľadu podľa nariadenia (EÚ) č. .../2013.
- Z **dôverných** stretnutí sa nesmú spisovať zápisnice ani iné protokoly. Nemôžu sa o nich podávať vyhlásenia pre tlač ani iné médiá. Každý účastník dôverných rozhovorov musí zakaždým podpísať čestné vyhlásenie, že nezverejní obsah týchto rozhovorov tretej osobe.
- Na **dôverných** stretnutiach sa môžu zúčastňovať len predseda dozornej rady a predseda a podpredsedovia príslušného výboru Parlamentu. Predsedu dozornej rady a predsedu či podpredsedov príslušného výboru Parlamentu môžu sprevádzať vždy dvaja pracovníci ECB, resp. sekretariátu Parlamentu.

## 3. Zodpovedanie otázok

- Na písomné otázky Parlamentu odpovedá ECB písomnou formou. Otázky sa predsedovi dozornej rady sprostredkujú prostredníctvom predsedu príslušného výboru Parlamentu. Na otázky je potrebné odpovedať čo najrýchlejšie a v každom prípade v lehote štyroch týždňov od ich doručenia Európskej centrálnej banke.
- ECB aj Parlament venujú osobitnú časť svojich webových stránok uvedeným otázkam a odpovediam.

#### 4. Prístup k informáciám

- ECB poskytne príslušnému výboru Parlamentu aspoň komplexný a zmysluplný záznam konaní dozornej rady, ktorý mu umožní pochopiť rozhovory, a pripojí komentovaný zoznam rozhodnutí. V prípade, že Rada guvernérov vyjadrí v súlade s článkom 26 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. .../2013 námietku proti návrhu rozhodnutia dozornej rady, informuje prezident ECB predsedu príslušného výboru Parlamentu o dôvodoch takejto námietky v súlade s požiadavkami na dôvernosť uvedenými v tejto dohode.
- V prípade nadchádzajúceho zrušenia úverovej inštitúcie sa informácie nedôverného charakteru týkajúce sa tejto úverovej inštitúcie zverejnia ex post, len čo prestanú platiť akékoľvek obmedzenia pre poskytovanie relevantných informácií, ktoré vyplývali z požiadaviek na dôvernosť podľa tejto dohody.
- Poplatky za dohľad, ako aj vysvetlenie k tomu, ako sa vypočítajú, zverejní ECB na svojich internetových stránkach.
- ECB zverejní na svojich internetových stránkach aj návod k postupom dohľadu.

#### 5. Zabezpečovanie utajovaných informácií a dokumentov

- Parlament zavedie zábezpeky a opatrenia zodpovedajúce úrovni citlivosti informácií o ECB a jej dokumentov a informuje o nich ECB. V každom prípade sa zverejnené informácie či dokumenty použijú len na účely, na ktoré boli poskytnuté.
- Parlament si musí vyžiadať súhlas ECB so zverejnením informácií dodatočným osobám alebo inštitúciám a obe inštitúcie budú spolupracovať pri akomkoľvek súdnom, správnom či inom konaní, v ktorom sa požaduje prístup k takýmto informáciám alebo dokumentom. ECB môže požiadať Parlament, aby vzhľadom na všetky, alebo len určité kategórie zverejnených informácií alebo dokumentov viedol zoznam osôb, ktoré majú prístup k týmto informáciám a dokumentom.

## II. VÝBEROVÉ KONANIA

- ECB určí a zverejní kritériá voľby predsedu dozornej rady vrátane rovnováhy schopností, znalostí finančných inštitúcií a trhov, ako aj skúseností v oblasti finančného dohľadu a makroprudenciálneho dohľadu. Pri určovaní kritérií sa ECB bude zameriavať na čo najvyššiu odbornosť a bude brať do úvahy potrebu zaručiť záujmy Únie ako takej a rôznorodosť v zložení dozornej rady.
- Príslušný orgán Parlamentu bude informovaný dva týždne pred tým, ako Rada guvernérov ECB zverejní oznam o voľnej pozícii, o podrobnostiach vrátane kritérií výberu uchádzača a špecifického profilu pozície a o „otvorenom výberovom konaní“, ktoré má v úmysle uplatniť na výber predsedu.
- Rada guvernérov ECB informuje príslušný orgán Parlamentu o zložení poľa uchádzačov o pozíciu predsedu (počet uchádzačov, mix odborných schopností, rodová vyváženosť a vyváženosť z hľadiska štátnej príslušnosti atď.), ako aj o metóde, ktorou sa pole uchádzačov bude vyhodnocovať s cieľom vypracovať užší zoznam najmenej dvoch kandidátov a prípadne určiť návrh ECB.
- ECB poskytne príslušnému výboru Parlamentu užší zoznam kandidátov na pozíciu predsedu dozornej rady. ECB poskytne tento užší zoznam najneskôr tri týždne pred tým, než predloží návrh na vymenovanie predsedu.



- Príslušný výbor Parlamentu môže ECB položiť otázky týkajúce sa výberových kritérií a užšieho zoznamu kandidátov v lehote jedného týždňa po tom, čo sa ich dozvedel. ECB musí odpovedať písomne v lehote dvoch týždňov.
- Schvaľovací proces obsahuje tieto kroky:
  - ECB zašle Parlamentu svoje návrhy na predsedu a podpredsedu spolu s písomnými vysvetleniami dôvodov.
  - V príslušnom výbore Parlamentu sa uskutoční verejné vypočutie o navrhovanom predsedovi a podpredsedovi dozornej rady.
  - Parlament rozhodne o schválení kandidáta na predsedu a podpredsedu, ktorých navrhla ECB, v hlasovaní v príslušnom výbore a v pléne. Za bežných okolností sa Parlament pri zohľadnení svojho kalendára snaží prijať rozhodnutie do šiestich týždňov od predloženia návrhu.
- Ak sa návrh na predsedu neschváli, môže ECB rozhodnúť tak, že buď obnoví zoznam pôvodných uchádzačov na túto pozíciu, alebo vyhlási nové výberové konanie vrátane vypracovania a uverejnenia nového oznámenia o voľnej pozícii.
- ECB predloží Parlamentu akýkoľvek návrh na odvolanie predsedu alebo podpredsedu z funkcie a podá vysvetlenie.
- Do procesu schvaľovania patrí:
  - hlasovanie v príslušnom výbore Parlamentu o návrhu uznesenia; a
  - hlasovanie v pléne o schválení alebo zamietnutí tohto uznesenia.
- Ak Parlament alebo Rada informovali ECB o tom, že považujú podmienky odvolania predsedu alebo podpredsedu dozornej rady za splnené na účely článku 26 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. .../2013, poskytnú ECB svoje písomné vyjadrenie v lehote štyroch týždňov.

### III. VYŠETROVANIA

- Ak Parlament zriadi vyšetrovací výbor v súlade s článkom 226 ZFEÚ a rozhodnutím 95/167/ES, Euratom, ESUO Európskeho parlamentu, Rady a Komisie<sup>1</sup>, musí ECB v súlade s právom Únie vyšetrovaciemu výboru pomáhať pri výkone jeho úloh v súlade so zásadou úprimnej spolupráce.
- Akékoľvek činnosti vyšetrovacieho výboru, pri ktorých bude ECB pomáhať, sa musia realizovať v rozsahu pôsobnosti rozhodnutia 95/167/ES, Euratom, ESUO.
- ECB úprimne spolupracuje pri každom vyšetrowaní Parlamentu uvedenom v článku 20 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. .../2013 v rovnakom rámci, ktorý platí pre vyšetrovacie výbory a na základe rovnakej ochrany dôvernosti, ktorú ustanovuje táto dohoda pre ústne dôverné stretnutia.
- Všetci príjemcovia informácií poskytnutých Parlamentu v rámci vyšetrowaní podliehajú požiadavkám na dôvernosť, ktoré sú rovnocenné požiadavkám platným pre členov dozornej rady a pracovníkov dohľadu ECB a ECB sa musí dohodnúť na opatreniach na zaistenie ochrany takýchto informácií.
- V prípade, že ochrana verejného alebo súkromného záujmu uznaného v rozhodnutí 2004/258/ES si bude vyžadovať zachovanie dôvernosti, Parlament zabezpečí zachovanie tejto ochrany a nezverejní obsah takýchto informácií.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie 95/167/ES, Euratom, ESUO z 19. apríla 1995 o podrobných ustanoveniach o výkone vyšetrovacích právomocí Európskeho parlamentu, Ú. v. ES L 78, 6.4.1995, s. 1.

- Práva a povinnosti inštitúcií a orgánov Únie určené v rozhodnutí 95/167/ES, Euratom, ESUO sa uplatňujú primerane.
- Prípadné nahradenie rozhodnutia 95/167/ES, Euratom, ESUO iným právnym aktom alebo jeho zmenou povedie k opätovnému prerokovaniu časti III tejto dohody. Kým sa nedospeje k novej dohode o príslušných častiach, naďalej platí táto dohoda vrátane rozhodnutia 95/167/ES, Euratom, ESUO vo verzii, ktorú mala ku dňu podpisu tejto dohody.

#### IV. KÓDEX SPRÁVANIA

- Pred prijatím kódexu správania uvedeného v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. .../2013 ECB informuje príslušný orgán Parlamentu o hlavných prvkoch pripravovaného kódexu správania.
- Na písomnú žiadosť príslušného výboru Parlamentu informuje ECB v písomnej podobe Parlament o uplatňovaní kódexu správania. ECB taktiež informuje Parlament o potrebe aktualizácie kódexu správania.
- Kódex správania sa venuje otázkam konfliktu záujmov a zabezpečuje dodržiavanie pravidiel odlúčenia funkcií v oblasti menovej politiky od oblasti dohľadu.

#### V. PRIJÍMANIE AKTOV V ECB

- ECB musí riadne informovať príslušný výbor Parlamentu o postupoch (vrátane harmonogramu), ktoré stanovila pre prijímanie nariadení, rozhodnutí, usmernení a odporúčaní („aktov“) ECB, ktoré podliehajú verejnej konzultácii v súlade s nariadením (EÚ) č. .../2013.
- ECB musí predovšetkým informovať Parlament o zásadách a druhoch ukazovateľov alebo informácií, ktoré všeobecne využíva pri tvorbe aktov a politických odporúčaní s cieľom zvýšiť transparentnosť a súdržnosť politiky.
- ECB zašle návrh aktov príslušnému výboru Parlamentu pred začiatkom verejného konzultačného procesu. Ak Parlament predloží pripomienky k týmto aktom, môže dôjsť k neformálnej výmene názorov s ECB o týchto pripomienkach. Takéto neformálne výmeny názorov sa konajú súbežne s otvorenými verejnými konzultáciami, ktoré ECB vedie v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. .../2013.
- Len čo ECB akt prijme, zašle ho príslušnému výboru Parlamentu. ECB musí taktiež pravidelne písomne informovať Parlament o potrebe aktualizácie prijatých aktov.

#### VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Praktické uplatňovanie tejto dohody vyhodnocujú obe inštitúcie každé tri roky.
2. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. .../2013, alebo dňom nasledujúcim po podpise tejto dohody, podľa toho, ktorý deň je neskorší.
3. Povinnosti týkajúce sa dôvernosti informácií nestrácajú záväznosť v oboch inštitúciách ani po skončení platnosti tejto dohody.
4. Táto dohoda sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli [dátum]

Za Európsky parlament  
predseda  
M. Schulz

Za Európsku centrálnu banku  
prezident  
M. Draghi

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medziinštitucionálna dohoda je výsledkom komplexných rokovaní, ktoré boli ukončené začiatkom septembra 2013 a ktoré viedli k pozitívnemu hlasovaniu v Európskom parlamente o nariadení týkajúcom sa jednotného mechanizmu dohľadu<sup>1</sup>.

Európska rada z 28.-29. júna 2012 požadovala vytvorenie bankovej únie pre krajiny eurozóny, ktorá by sa opierala o tri piliere: jednotný bankový dohľad, európsky záchranný fond (mechanizmus) (na riešenie krachov bánk) a európsky systém zabezpečovania vkladov. Návrhy Komisie na jednotný mechanizmus dohľadu, ktoré Európskej centrálnej banke (ECB) pridávajú úlohu dohľadu nad bankami v eurozóne, ako aj v členských štátoch, ktoré si želajú byť súčasťou jednotného mechanizmu dohľadu, boli prijaté 12. septembra 2012.

V nasledujúci deň po prijatí návrhov v Komisii odhlasoval Európsky parlament uznesenie s názvom Návrhy na vytvorenie európskej bankovej únie (EBÚ)<sup>2</sup>, v ktorom zdôraznil, že „akákoľvek veľká zmena v dohľade vrátane presunov na iné inštitúcie musí byť spojená so zodpovedajúcim zvýšením transparentnosti a zodpovednosti takýchto inštitúcií voči Parlamentu, ktorý musí mať riadne právo na informácie a úplné právomoci, pokiaľ ide o vymenovávanie a rozpočtové postupy”.

Z tohto dôvodu Parlament počas rokovaní medzi Parlamentom a Radou o návrhu jednotného mechanizmu dohľadu požadoval, aby sa okrem nariadenia, ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami, uzavrela aj medziinštitucionálna dohoda medzi Parlamentom a ECB. Táto medziinštitucionálna dohoda by mala v súlade s článkom 20 ods. 9 nariadenia stanoviť „praktické spôsoby vykonávania demokratickej zodpovednosti a dohľadu nad úlohami, ktorými bola poverená ECB”.

Rokovania o tejto medziinštitucionálnej dohode medzi Parlamentom a BCE sa uskutočnili v období máj až september 2013 a boli ukončené ešte pred hlasovaním o návrhu nariadenia v Parlamente dňa 12. septembra 2013. Dosiahnutá dohoda predpokladá silnú parlamentnú kontrolu nad vykonávaním úloh dohľadu ECB prostredníctvom pravidelných výmen názorov s príslušným výborom Parlamentu, rozhovorov za zatvorenými dverami s predsedníctvom tohto výboru a nakoniec prostredníctvom lepšieho prístupu k informáciám vrátane nedôverných súčastí zápisníc dozornej rady. V rámci vyšetrovaní je zabezpečená aj plná spolupráca medzi oboma inštitúciami. V neposlednom rade zabezpečuje táto medziinštitucionálna dohoda aj parlamentnú kontrolu nad voľbou predsedu dozornej rady.

Pri hlasovaní o legislatívnych textoch týkajúcich sa jednotného mechanizmu dohľadu podali predsedovia oboch inštitúcií vyhlásenie, v ktorom vyjadrili plnú podporu návrhu a následne obe inštitúcie vyzvali, aby dohodu čo najskôr formálne prijali.

Konferencia predsedov Európskeho parlamentu dňa 12. septembra 2013 jednohlasne schválila návrh medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom a ECB.

<sup>1</sup> P7\_TA-PROV(2013)0372.

<sup>2</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu z 13. septembra 2012 o smerovaní k bankovej únii (2012/2729(RSP)).

V súlade s článkom 127 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu bol teda návrh predložený výboru AFCO na vecnú kontrolu. Táto kontrola sa zamerala na celkové posúdenie inštitucionálneho významu, ktoré dopadlo absolútne pozitívne, ako aj na otázku, či si navrhovaná dohoda vyžiada predchádzajúcu zmenu nariadenia Európskeho parlamentu, čo sa však neukázalo ako nutné.

Pokiaľ ide o posledný návrh, a tiež s ohľadom na nielen právne dôsledky, ktoré bude mať táto medziinštitucionálna dohoda na Európsky parlament, vyvstala tiež požiadavka uviesť v prílohe aj uvedené nariadenie.

## VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

<b>Zjednodušený postup – dátum rozhodnutia</b>	17.9.2013
<b>Dátum prijatia</b>	17.9.2013